

# Truf' viens...•



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI  
Office fédéral de la sécurité alimentaire et  
des affaires vétérinaires OSAV

# **Truf' le chien**



**Truf'** peut être de bonne  
ou de mauvaise humeur.

**Truf'** peut avoir mal, il peut être malade.

**Truf'** n'a pas de mains:  
il va prendre les choses avec ses  
dents ou les bouger avec ses pattes.

**Truf'** court plus vite que moi:  
il gagnera toujours la course  
contre moi.

**Truf'** entend mieux que moi:  
il a de grandes oreilles qu'il peut  
diriger pour mieux écouter;  
grâce à elles, il peut m'entendre  
rentrer de l'école.

**Truf'** sent mieux les odeurs que moi:  
grâce à son nez, il peut trouver  
les miettes tombées de la table.

**Truf' n'est pas un jouet,  
c'est un animal.**

# **Truf' est un chien**

**Truf'** ne peut pas  
parler comme moi,  
et il ne comprend pas  
tout ce que je lui dis.

**Truf'** me parle avec:  
sa voix – il grogne, aboie,  
ses oreilles – il les couche  
ou les dresse, sa queue – il la lève  
ou la met sous son ventre, ses dents  
– il les montre, il mord.



**Et moi, comment vais-je  
faire pour lui parler?**

Je connais bien **Truf'**



**J'aimerais bien  
caresser Truf'.**

Est-il réveillé,  
a-t-il les yeux ouverts?

S'il dort, laisse-le se reposer.



S'il est réveillé, reste loin de lui et appelle-le par son nom: «Truf', viens!»

Les premières fois, un adulte peut t'aider.

S'il ne vient pas, reste loin de lui et laisse-le tranquille.



# Je connais bien Truf'



**Truf' est dans sa corbeille,  
j'aimerais bien le caresser.**

Lorsque Truf' est dans sa corbeille,  
il est comme dans sa maison.

Il est chez lui et  
ne veut pas être dérangé.





Reste loin de lui  
et laisse-le tranquille.

# Je connais bien Truf'



**Truf' mange,  
j'aimerais bien le caresser.**

Pour Truf',  
manger est très important,  
ce n'est pas un jeu.

Truf' ne veut pas partager.



Reste loin de lui  
et laisse-le tranquille.



Je connais bien **Truf'**

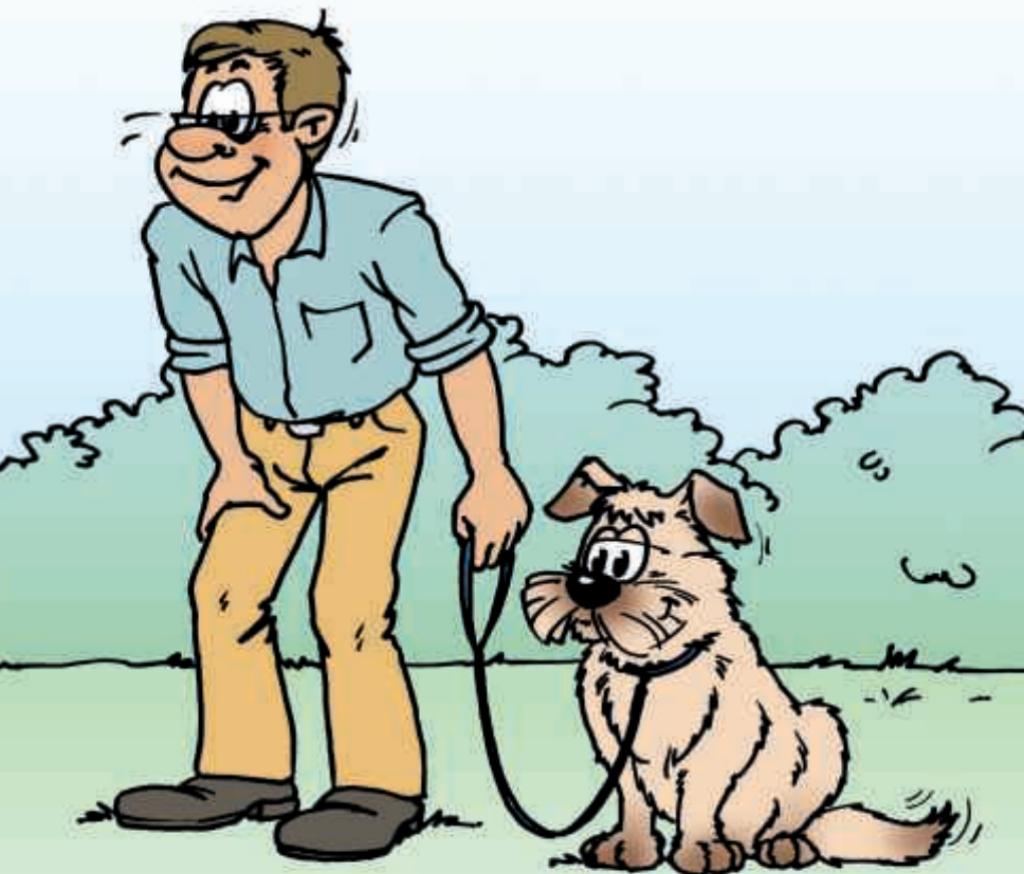


**J'aimerais jouer avec Truf'.**

Demande toujours à un adulte de te montrer et de rester avec toi.



Tu peux cacher un jouet  
dans la maison ou le jardin,  
ou lancer une balle.



Je connais bien **Truf'**



**Truf'** grogne si je veux  
le toucher et il me montre  
les dents.



Truf' ne peut pas parler;  
il te dit en langage chien  
qu'il veut rester tranquille  
et qu'il ne veut pas être touché.

Reste loin de lui  
et laisse-le tranquille.

Parles-en à un adulte.

**Voilà, maintenant  
tu sais comment  
te comporter avec  
Truf'.**

**Et si tu ne connais  
pas le chien,  
comment vas-tu faire?**





**Je ne connais pas le chien!**

**J'aimerais bien caresser le chien  
de cette dame / de ce monsieur.**

Approche-toi tranquillement  
de la personne, sans courir ni crier.

Avant d'être tout près, demande-lui  
si tu peux caresser son chien.



Si elle dit «**Non**»,  
respecte sa décision,  
elle a une bonne raison.

Si elle dit «**Oui**»,  
appelle le chien et  
laisse-le te renifler.  
Dis-lui tranquillement  
«bonjour».  
Caresse-le doucement.





**Je ne connais pas le chien!**

**J'aimerais caresser le chien  
qui est tout seul.**



Reste loin d'un chien  
qui est laissé seul, attaché,  
ou derrière une clôture.



Passe en marchant tranquillement.  
Reste silencieux.



**Je ne connais pas le chien!**

**Je veux passer  
à côté du chien  
sur le trottoir.**



Descends de ta trottinette  
ou de ta planche à roulettes,  
le chien peut avoir peur  
du bruit que tu fais.

Passe en marchant tranquillement.  
Reste silencieux.





**Je ne connais pas le chien!**

**Le chien court vers moi,  
j'ai un peu peur.**

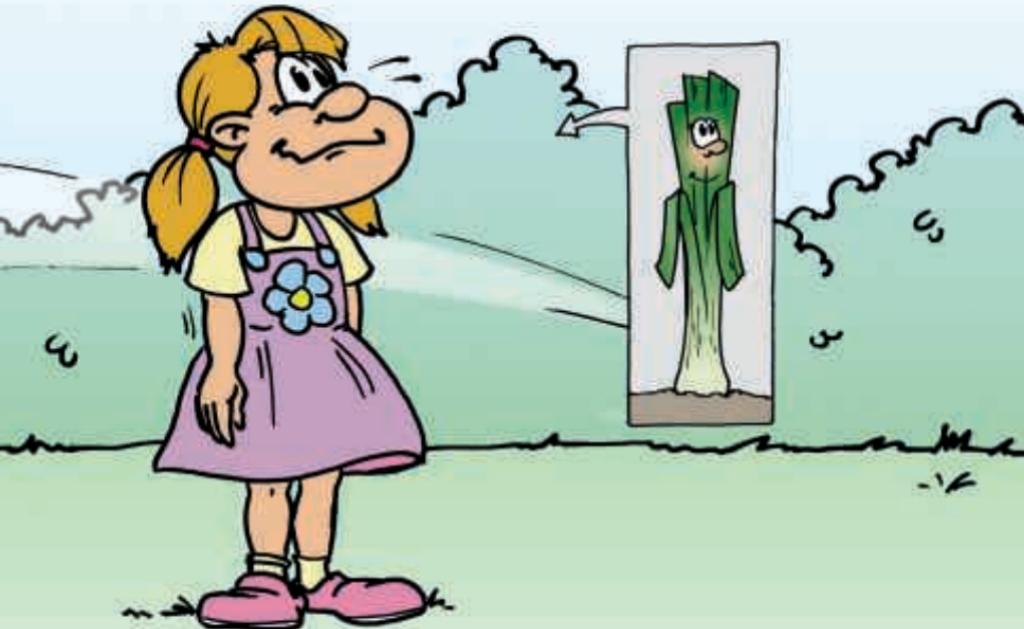


## Fais le «poireau»!

Arrête-toi et reste silencieux.

Regarde en l'air ou regarde dans une autre direction que vers le chien.

Garde les bras le long de ton corps ou mets les mains dans tes poches.



Attends que le chien parte.



**Je ne connais pas le chien!**

**Le chien veut prendre  
ce que je tiens.**

Laisse tomber ce que tu tiens!

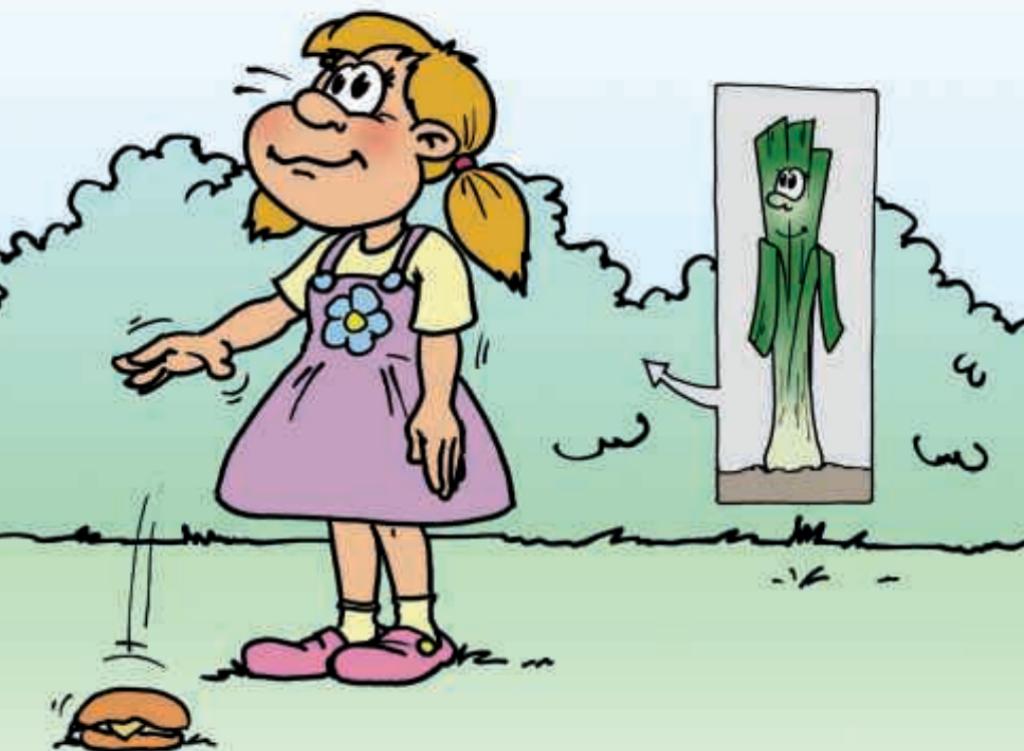
Même si c'est ton jouet favori  
ou ta tartine.



## Fais le «poireau»!

Attends que le chien parte.

Raconte ce qui s'est passé à un adulte.





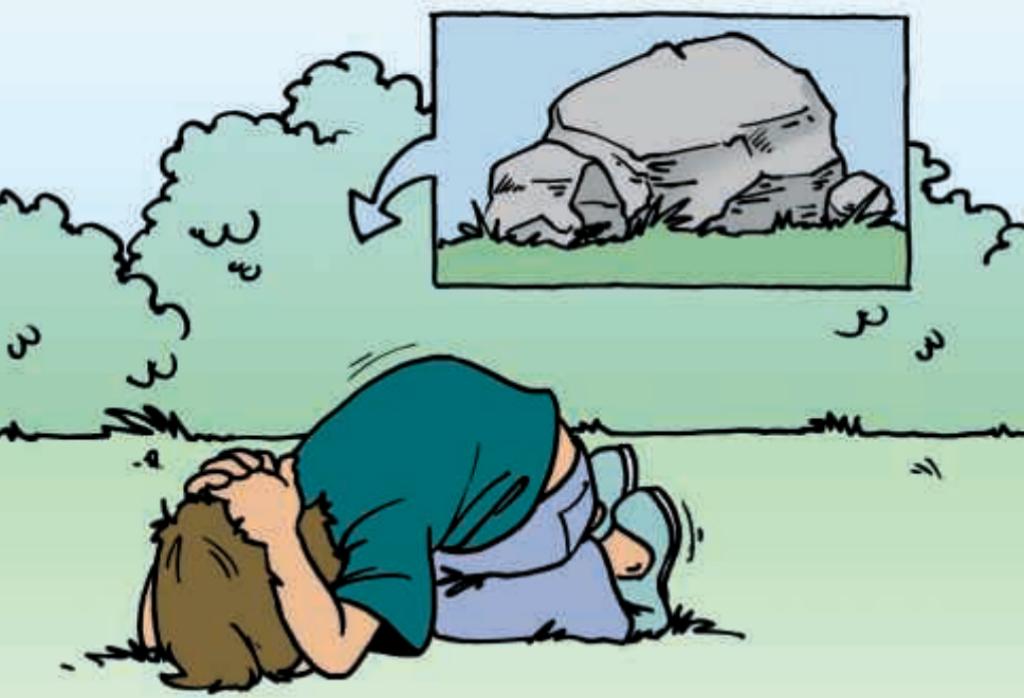
**Je ne connais pas le chien!**

**Le chien m'a fait  
tomber par terre.**



## Fais la « pierre »!

Mets-toi en boule  
et protège ta tête avec tes bras.  
Reste silencieux.



Attends que le chien parte.



**Je ne connais pas le chien!**

**Ce chien me fait peur,  
que faire?**



Parles-en à un adulte,  
il trouvera une solution pour t'aider.

**Voilà, tu sais  
maintenant comment  
te comporter  
avec un chien que  
tu ne connais pas.**



# Je connais bien Truf'



Si je veux caresser Truf',  
je reste loin de lui  
et je l'appelle.



Si Truf' est dans sa  
corbeille, s'il mange  
je reste loin de lui  
et je le laisse tranquille.



Si Truf' grogne ou me  
montre les dents, je reste loin  
de lui et je le laisse tranquille.  
J'en parle à un adulte.



## Je ne connais pas le chien!

Si un chien est laissé seul,  
je reste loin de lui et  
je passe en marchant  
tranquillement.



Si un chien court vers moi  
et que j'ai peur,  
ou s'il veut me prendre  
ce que je tiens,  
je fais le poireau.



Si un chien  
me fait tomber,  
je fais la pierre.



## Note à l'intention des parents et des enseignants

Ce livre explique simplement aux enfants le comportement à avoir avec le chien, que celui-ci lui appartienne ou lui soit inconnu. Il sert à la prévention primaire des accidents par morsure.

Il est vivement conseillé aux parents de prendre part activement à l'apprentissage des comportements décrits.

Âge conseillé: dès 4 ans (avec l'aide des parents)

## Si un chien a grogné, pincé ou mordu

Si un chien a grogné, pincé ou mordu un enfant ou un adulte, vous devez absolument agir afin d'être au clair sur la dangerosité de cet animal.

Vous pouvez vous adresser à la police ou au service vétérinaire de votre canton. Vous pouvez également trouver une liste des vétérinaires formés pour cette évaluation ainsi que d'autres informations sur le site internet:

[www.osav.admin.ch](http://www.osav.admin.ch)

**Vous trouverez de plus amples informations  
sur la manière de traiter les chiens sur:**

- [www.osav.admin.ch](http://www.osav.admin.ch)



**Nous remercions le groupe «Prevent a Bite - CH»,  
le Service de Santé de la Jeunesse de Genève, Equiterre,  
les Offices vétérinaires cantonaux de Genève et Neuchâtel,  
les Écoles de Bex ainsi que toutes les personnes qui  
ont collaboré à la rédaction de ce livre.**

**Éditeur:** Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires OSAV

**Idée et conception:** Colette Pillonel

**Illustrations:** Fabrice Prati

**Concept de mise en page:** Eric Hifler

**Diffusion:** OFCL, Diffusion publications, CH-3003 Berne

[www.publicationsfederales.admin.ch](http://www.publicationsfederales.admin.ch)

Numéro de commande: 341.402.f

